

<b>DOMANI</b>
To całkowicie nowy kurs, bazujący na innowacyjnej metodzie. Owoc wieloletniej pracy i badań naukowych.
Dzięki nowoczesnej strukturze pozwala na zgłębienie języka, kultury i obyczajów Włoch.
Stymulujący i bogaty we wskazówki dla nauczycieli doświadczonych w stosowaniu niekonwencjonalnych strategii motywujących. Zawiera materiały przydatne w prowadzeniu gier, zajęć grupowych. Pomaga w organizowaniu twórczych lekcji z wykorzystaniem filmów krótkometrażowych, komiksów i piosenek.
Domani powstał z myślą o dorosłych i młodzieży (jest przeznaczony przede wszystkim dla Europejczyków i mieszkańców obszarów latynoamerykańskich), ze szkół średnich i wyższych, uczących się języka włoskiego zarówno we Włoszech, jak i za granicą. Jest świetnie dostosowany do potrzeb osób, które w nauce języka kierują się przesłankami kulturowymi lub koniecznością zawodową. Teksty zamieszczone w podręczniku osadzono w praktycznych kontekstach życia codziennego.
Aktywnym studentom oferuje motywujący, atrakcyjny materiał.
Oferuje zabawny i oryginalny kontakt z językiem poprzez ćwiczenia wymagające od studentów bezpośredniego udziału.
Starannie opracowana i elastyczna struktura dostosowana jest do potrzeb i różnych stylów przyswajania wiedzy.
Prezentuje szeroki zakres tematów, dając kompletny, niestereotypowy obraz współczesnych Włoch.
Uzupełniony płytką DVD bogatą w dialogi oraz materiały przydatne zarówno nauczycielom (filmy krótkometrażowe, komiksy, piosenki), jak i uczniom (prace domowe oraz materiały zmuszające do refleksji nad własną metodą nauki).

Co to jest?

Domani to kurs kultury i języka włoskiego w trzech częściach. Opiera się na innowacyjnej metodzie, która jest owocem wieloletniej pracy i badań naukowych.

Odbiorcy:

Dorośli i młodzież – przede wszystkim Europejczycy i mieszkańcy obszarów latynoamerykańskich – ze szkół średnich i wyższych, uczący się języka włoskiego zarówno

we Włoszech, jak i za granicą. Jest świetnie dostosowany do potrzeb osób, które w nauce języka kierują się przesłankami kulturowymi lub koniecznością zawodową.

Poziomy:

Każda z trzech części podnosi poziom znajomości języka (klasyfikacja biegłości językowej według Rady Europy): A1 (początkowy), A2 (przedśredni), B1 (średni).

Struktura kursu

Na każdy poziom DOMANI składa się

Podręcznik dla ucznia, który zawiera:

- 16 lekcji (każda składa się z 6 rozdziałów),
- ćwiczenia,
- testy sprawdzające i do samooceny,
- historyjkę komiksową,
- gramatykę;

Płytki DVD-Rom uzupełniająca podręcznik:

- nagrania audio do samodzielnej nauki,
- film krótkometrażowy do zajęć dydaktycznych,
- piosenki,
- słowniczki
- rozwiązania ćwiczeń;

CD audio:

- fragmenty nagrań do wykorzystania podczas zajęć;

Podręcznik dydaktyczny dla nauczyciela zawierający:

- wskazówki metodyczne,
- instrukcje dotyczące prowadzenia zajęć,
- rozwiązania ćwiczeń,
- nagrania dialogów.

Cechy Domani:

### **Autentyczność**

Kurs doskonale eksponuje realia kulturowe, z naciskiem na wyrażenia ekspresyjne, oraz relacje społeczne we Włoszech. Jest podzielony na pięć głównych zagadnień tematycznych (geografia, sztuka, społeczeństwo, historia, język), pozwalających na podjęcie nauki języka ze zrozumieniem realiów społecznych i językowych.

### **Nowoczesność**

Obfitość informacji i oryginalność wybranych tematów wynikają z zastosowania innowacyjnej metody. Dzięki niej Domani może pokazać tendencje, sposób myślenia, współczesny styl życia Włochów, omijając stereotypy.

### **Elastyczność**

Lekcje zaprojektowano elastycznie, by każdy nauczyciel mógł je modyfikować odpowiednio do potrzeb grupy.

### **Autonomia**

Istotą kursu Domani jest autonomia ucznia – to aktywny „bohater” toku nauczania. Każde ćwiczenie związane z tekstem nadaje mu rolę poszukiwacza/badacza i aktywnego konstruktora własnej wiedzy. Nie ma zagadnień określonych jako zamknięte. Reguły gramatyczne, usystematyzowane definicje to meta, do której uczeń dociera sam, przechodząc przez wszystkie etapy dydaktyczne. Proces nauki obfituje w bodźce i sugestie, których celem jest pomóc uczniowi w rozwoju własnej autonomii. Kiedy student jest bohaterem, nauczyciel pełni rolę reżysera. Określa reguły gry i asystuje w osobistym doświadczeniu, jakim jest nauka. Pomaga w swobodnym poruszaniu się między zaproponowanymi tematami i stara się nie naruszać swobody ucznia.

### **Zabawa**

Nauka języka z Domani to gra według wzoru: przyjemność + motywacja = gra. Metoda dydaktyczna podręcznika jest skonstruowana tak, aby motywować ucznia poprzez oryginalną i kreatywną zabawę. Gra – z naciskiem na aktywny udział – pozwala wyeliminować stres, tworząc miłą i relaksującą nastrój. Pomaga stawić czoła poważnym wyzwaniom takim jak gramatyka (syntaksa, morfologia, fonologia), słownictwo, kultura...

### **Globalność**

Kurs promuje całościowe podejście do nauki. Język to nie tylko gramatyka i reguły morfologii i syntazy, ale przede wszystkim narzędzie komunikacji (istotne są w niej aspekty pragmatyczne, konwersacyjne, dotyczące słownictwa, socjo- i kulturowe). Aby móc się porozumieć, trzeba pogodzić wszystkie te czynniki. Wiedzieć, jakiej strategii komunikacyjnej użyć, aby jak najlepiej przekazać wiadomość bądź przekonać rozmówcę do swojego stanowiska. Domani – to absolutna nowość – stara się „rozpracować” naukę języka, uświadamiając uczniowi, że przystępuje do gry, gdy „wysyła” bądź „otrzymuje” wiadomość po włosku.

### **Aktywność**

Uczeń jest przenoszony w „aktywny” wymiar, skonstruowany z sugestywnych i ciekawych treści, niebanalnych zadań, autentycznych sytuacji oraz wiarygodnych kontekstów. Bardzo ważne jest odejście od biernego uczenia się języka. Student może poczuć realną wagę poleconych mu zadań, bo zawsze łączą się z potrzebą komunikacji. Podczas zajęć odtwarzane są prawdziwe warunki, które uczeń odczuwa nie jako zajęcia klasowe, lecz jako realne doświadczenie.

Domani proponuje pracę wielosensoryczną. Lekcje skonstruowano w taki sposób, aby uaktywniać różne typy uwagi (słuchową, wzrokową – badania dowodzą, że każdy uczeń ma własną metodę przyswajania informacji). Dzięki temu zajęcia są zawsze atrakcyjne, a uczeń zaangażowany w działanie dłużej pozostaje aktywny.

### **Zawartość tekstów**

Przebieg każdej lekcji koncentruje się wokół realnych sytuacji. Domani to jedyny podręcznik, który proponuje realne podejście – język zachowuje swoją „organiczność”. Nie ma sztucznych zdań, tekstów opisujących wydumane zdarzenia, dialogów dalekich od prawdziwej rozmowy. Uczeń zagłębia się w autentyczny współczesny język, uczy się orientować w realnych sytuacjach. Od tekstów zaczyna się refleksja nad językiem oraz całościowa analiza. W ten sposób eliminuje się sztuczność oraz przymus charakteryzujący tradycyjną metodę, w której przemyślenia i reguły odbiegają od kontekstu.

Szeroki zakres tekstów pozwala przyjąć w procesie nauczania metodę indukcyjną. Zawsze zaczyna się od szczegółów (teksty przedstawiające przykłady języka do analizy), aby powoli przejść do sedna (reguły, systematyzacja). Podstawą jest zasada: doświadczając języka w praktyce, dojdę do teorii i podstawowej definicji. Domani, w przeciwieństwie do innych podręczników, jako jedyny szanuje tę metodę, akceptując wszystkie jej konsekwencje.

Domani promuje zajęcia grupowe, śledząc podstawy wspólnego uczenia się.

Kurs opiera się na „akcji”. Zajęcia rozwijają w uczniach indywidualną metodę przyswajania informacji, związanych z konkretnym celem i szybkim zastosowaniem w autentycznych sytuacjach. Stara się jak najszybciej zmusić ucznia do zastosowania nabytych umiejętności konwersacji, pomagając mu w wydobyciu „pomocy” do zastosowania w różnych sytuacjach.

Domani pomaga uczniom w odnalezieniu własnej metody nauki. Ten argument, przeplatający się przez całą książkę jest zagłębiany bezpośrednio w rozdziale podsumowującym. Zrobiono to z myślą o zachowaniu autonomii ucznia w procesie nauczania.

### **Materiały niekonwencjonalne**

Domani oferuje wiele zróżnicowanych pomocy: piosenki, filmy krótkometrażowe, komiksy.

Metoda Domani, mimo swej oryginalności, pozostaje przejrzysta dla nauczyciela. Jej forma, wyczerpująca już w instrukcjach zajęć w podręczniku, pozwala przygotować skuteczne zajęcia.

### **Cos'è**

**Domani** è un corso di lingua e cultura italiana in 3 volumi che propone un metodo assolutamente innovativo, come risultato di anni di ricerche e sperimentazione nel campo dell'apprendimento dell'italiano lingua straniera.

### **Destinatari**

pubblico di adulti e giovani adulti (con particolare riferimento all'area latinoamericana) di scolarizzazione medio-alta, che studiano italiano per motivazione culturale, piacere (svago, divertimento, viaggi, vacanze) o esigenze professionali e con forte richiesta di contenuti pratico-comunicativi ma anche di civiltà e cultura.

### **Livelli**

Ognuno dei 3 volumi sviluppa un livello di competenza secondo la classificazione del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: A1 (principianti), A2 (pre-intermedio), B1 (intermedio).

### **Struttura dell'opera**

Ogni livello di **Domani** si compone di:

- un **libro dello studente** con:

16 unità organizzate in 6 moduli  
gli esercizi  
i test di valutazione e di autovalutazione  
una storia a fumetti

la grammatica

- un **DVDrom** allegato al libro dello studente con:

i brani audio per l'autoapprendimento  
un cortometraggio con attività didattiche  
il radiodramma della storia a fumetti  
le canzoni  
i glossari  
le chiavi degli esercizi

- un **CD audio** con:

i brani audio per le attività di classe  
le canzoni

- una **guida per l'insegnante** con:

le indicazioni metodologiche  
le istruzioni per svolgere le lezioni  
le chiavi delle attività  
le trascrizioni dei brani audio delle unità

## **Caratteristiche**

- **forte taglio culturale**, con accento sulle modalità espressive, relazionali, sociali dell'essere italiani. Per questo il corso è diviso in cinque grandi aree tematiche (Geografia, Arti, Società, Storia, Lingua), che permettono di affrontare lo studio della lingua in modo culturalmente caratterizzato. La ricchezza di informazioni e l'originalità e attualità nella scelta dei temi, lo configurano come uno strumento moderno, aggiornato, in grado di riflettere le tendenze, le idee, gli stili di vita emergenti al di là di stereotipi, banalizzazioni e semplificazioni spesso presenti nei manuali di lingua.

- **flessibilità della struttura**. All'interno delle 5 aree tematiche si sviluppa il percorso didattico, composto da agili unità di apprendimento, sufficientemente flessibili per essere modulate in base alle specifiche esigenze didattiche dei docenti

- **centralità e autonomia dello studente**. Lo studente è protagonista attivo del processo di apprendimento. Ogni attività del testo tende a coinvolgere lo studente in prima persona, assegnandogli il ruolo di ricercatore/esploratore e di costruttore attivo del proprio sapere. Non c'è niente che viene dato come già definito. Regole grammaticali, definizioni, sistematizzazioni, sono dei traguardi a cui lo studente arriva autonomamente percorrendo degli itinerari didattici ricchi di stimoli e suggestioni che hanno lo scopo di aiutare lo studente a sviluppare la propria autonomia. Se lo studente è il protagonista, l'insegnante ha il ruolo di regista, è colui che definisce le regole del gioco e assiste lo studente nella sua personale esperienza di apprendente, aiutandolo a muoversi negli itinerari proposti dal libro, e cercando di favorirne il più possibile l'autonomia

- **approccio ludico**. Domani propone lo studio della lingua come un gioco, secondo la formula gioco = piacere = + motivazione. Tutti i percorsi didattici di Domani sono pensati in modo da motivare lo studente, attraverso la proposta di attività giocose, originali e creative. Il gioco – con l'attenzione al coinvolgimento affettivo ed emotivo - permette di eliminare ansia

e stress, di creare un ambiente piacevole e rilassato, e di affrontare in modo efficace e favorevole all'apprendimento argomenti seri e impegnativi come la grammatica (sintassi morfologia fonologia), il lessico, la cultura...

- **globalità.** Domani privilegia un approccio globale alla lingua. La lingua non è solo grammatica e studio delle regole morfologiche e sintattiche, ma l'insieme degli aspetti che ogni volta entrano in gioco quando si tratta di comunicazione (aspetti pragmatici, conversazionali, lessicali, socioculturali). Quando comunico devo essere in grado di gestire ogni volta tutti questi fattori, e ad esempio capire quale strategia comunicativa adottare per far passare meglio il mio messaggio o convincere l'interlocutore della mia opinione, quale registro adottare in relazione al contesto in cui mi trovo, quale vocabolo usare per rendere meglio l'idea che ho in mente senza generare equivoci, quale atteggiamento avere in base alle regole sociali del luogo, ecc. Domani – e questo costituisce una novità assoluta - cerca di trattare lo studio della lingua considerando questa pluralità di elementi, e rendendo consapevole lo studente di cosa entra in gioco ogni volta che invia o riceve un messaggio in italiano.

- **dimensione attiva e vitale.** Con Domani lo studente viene immerso in una dimensione attiva e vitale, fatta di input suggestivi e coinvolgenti, compiti non banali, attività creative, autenticità delle situazioni, contesti credibili e non pretestuosi. Lo scopo è quello di non far vivere mai allo studente una condizione di passività, allo stesso tempo si cerca di fargli sentire ogni volta la necessità reale dei compiti che viene invitato a svolgere, che sono sempre legati ai suoi bisogni comunicativi reali. L'obiettivo è quindi anche quello di ricreare ogni volta delle condizioni di autenticità, delle situazioni cioè che lo portino a vivere l'esperienza in classe come qualcosa di non artificioso o di non astratto.

- **multisensorialità.** Domani propone un coinvolgimento multisensoriale allo studente. Le attività si alternano in modo da attivare ogni volta un canale e un tipo di attenzione diversa (auditiva, visuale, dinamico- spaziale, ecc.). Lo scopo è quello favorire i diversi stili di apprendimento (gli studi ci dicono che ogni studente privilegia uno stile diverso) e di tenere sempre desta l'attenzione, attraverso la proposta di compiti vari, stimolanti e sfidanti per lo studente.

- **testualità.** Tutti i percorsi, le riflessioni linguistiche, le sistematizzazioni partono da testi autentici. Domani è l'unico manuale che propone un approccio realmente testuale, in cui la lingua è considerata nella sua organicità. Niente frasi artificiali e decontestualizzate, testi improbabili e forzati, brani slegati da qualunque realtà comunicativa. Con Domani lo studente viene immerso nella lingua autentica e reale, in essa impara a orientarsi e a muoversi, sperimentando le situazioni che realmente incontrerà una volta uscito dalla classe. Quindi: testi veri, contesti autentici, che tengono conto dei reali bisogni comunicativi dello studente. Inoltre: è sempre dai testi che ha origine la riflessione linguistica, è sempre ad essi che si riferisce ogni analisi. In tal modo si elimina l'artificialità e la forzatura che sempre caratterizza l'approccio tradizionale, in cui le riflessioni e le regole sono slegate dai contesti; qui tutto è naturale, conseguente, legato in modo coerente.

- **procedimento induttivo:** la scelta della testualità implica anche l'assunzione di un procedimento induttivo nel percorso di apprendimento. Si parte sempre dal particolare (il testo specifico, dal quale viene estrapolato l'esempio di lingua che sarà analizzato) per poi arrivare al generale (la regola, la sistematizzazione). È quindi un procedimento pratico, concreto, che parte dall'esperienza diretta. Niente viene dato in modo astratto e dall'alto. Il principio è: solo dopo aver fatto l'esperienza, la pratica, potrò arrivare alla teoria, alla regola generale. Domani, al contrario degli altri manuali di lingua, è in realtà l'unico a rispettare realmente questo principio e a svilupparne fino in fondo le conseguenze.

- **dimensione cooperativa:** Domani privilegia il lavoro tra studenti (in gruppo, in coppia), seguendo i principi dell'apprendimento cooperativo.

- **saper fare:** Domani segue un approccio didattico orientato all'azione. I compiti mirano a sviluppare negli studenti una competenza pratica, legata ad obiettivi concreti e di immediata riutilizzazione nei contesti reali. Cerca pertanto di mettere in grado sin da subito lo studente di comunicare in italiano, aiutandolo ad acquisire gli strumenti per cavarsela nelle situazioni di maggior uso.

- **imparare ad imparare:** Domani cerca di sviluppare nello studente la consapevolezza sul proprio modo di imparare, invitandolo a riflettere sulle proprie strategie di apprendimento. Oltre che in modo trasversale lungo tutto il libro, questo aspetto è affrontato direttamente nella sezione dei Bilanci. L'idea è sempre quella di favorire l'autonomia dello studente nel processo di apprendimento.

- **materiali vari e non convenzionali:** Domani propone una grande varietà di materiali. Nella logica di un approccio multisensoriale, particolarmente interessante è la presenza nel corso di canzoni, cortometraggi, storie a fumetti.

- **semplicità d'uso:** nonostante la novità e l'originalità dell'approccio, Domani è concepito come un manuale estremamente semplice da usare per l'insegnante. La forma chiara ed esaustiva delle istruzioni delle attività già nel libro dello studente, permette di limitare il ricorso alla guida e di svolgere le lezioni senza che sia richiesta una grande preparazione o capacità d'uso.